Carat primax

Bruksanvisning

Innhold

Velkommen **4**

Høreapparatene dine **5**

Type apparat 5
Bli kjent med høreapparatene dine 5
Komponenter og navn 6
Vippebryter 8
Innstillinger 9

Batterier **11**

Batteristørrelse og tips om håndtering 11
Skifte ut batterier 12
Lade opp oppladbare batterier 13

Daglig bruk **14**

Slå på og av 14
Sette inn og fjerne høreapparatene 16
Justere volumet 19
Skifte lytteprogram 20
Videre justeringer (valgfritt) 20

Spesielle lyttesituasjoner **21**

Stille inn fokus (valgfritt) 21
Telefonbruk 23
Teleslyngeanlegg 25

Vedlikehold og pleie **26**
Høreapparater 26
Dome/propp 28
Profesjonelt vedlikehold 30

Mer informasjon **31**
Sikkerhetsinformasjon 31
Trådløs funksjon 31
Tilleggsutstyr 31
Symboler som brukes i dette dokumentet 32
Feilsøking 32
Service og garanti 34

Velkommen

Takk for at du velger våre høreapparater til å følge deg gjennom hverdagen din. Som alt som er nytt, vil det ta litt tid før du blir kjent med dem.

Denne veiledningen, sammen med støtte fra høreapparatspesialisten, vil hjelpe deg med å forstå fordelene og forbedringene til hverdagen din som høreapparatene kan gi deg.

For å få mest mulig ut av høreapparatene, anbefales det at du bruker dem hver dag, hele dagen. Dette hjelper deg med å bli vant til dem.

FORSIKTIG

Det er viktig å lese denne bruksanvisningen og sikkerhetshåndboken nøye og i sin helhet. Følg sikkerhetsinformasjonen for å unngå materiell skade eller personskade.

Høreapparatene dine

Denne bruksanvisningen beskriver ekstrafunksjoner som høreapparatene dine kan ha.
Spør høreapparatspesialisten din om å vise funksjonene som gjelder for høreapparatene dine.

Type apparat

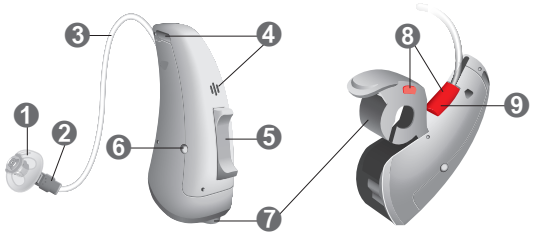
Høreapparatene er en RIC-modell (Receiver-in-Canal). Lydgiveren er plassert i ørekanalen og er koblet til apparatet via en lydgiverkabel. Apparatene er ikke ment for barn under 3 år eller personer med en mental alder på under 3 år.

Bli kjent med høreapparatene dine

Det anbefales at du gjør deg kjent med de nye høreapparatene dine. Med apparatene dine i hånden, prøv å bruke vippebryterne og legg merke til hvor de finnes på apparatet. Dette vil gjøre det enklere for deg å følge og trykke på vippebryterne mens du bruker høreapparatene.

Dersom du har problemer med å trykke på vippebryterne på høreapparatene dine mens du bruker dem, kan du spørre høreapparatspesialisten din om muligheten for en fjernkontroll.

Komponenter og navn



❶ Click Dome	❻ Ladekontakt
❷ Høyttaler	❼ Batteriluke (av/på-bryter)
❸ Receiver	❽ Sideindikator (rød = høyre øre, blå = venstre øre)
❹ Mikrofonåpninger	❾ Receiverfeste
❺ Vippebryter (kontroll)	

Du kan bruke følgende standard dome eller tilpasset skall/propp.

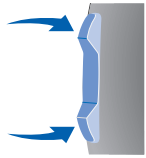
Standard øredeler		Størrelse
○	Click Dome™ (åpen eller tett)	
○	Click Dome semi-åpen	
○	Click Dome dobbel	

Du kan enkelt skifte ut Click Dome. Les mer i delen "Vedlikehold og pleie".

Tilpassede skall/propper	
○	Tilpasset skall
○	Click Mold™ (propp)

Vippebryter

Med vippebryteren kan du, for eksempel, justere lydstyrken eller skifte lytteprogrammer. Høreapparatspesialisten har programmert funksjonene du ønsker til vippebryteren.



Du kan også bruke en fjernkontroll.

Vippebryterfunksjon	L	R
Trykk lett:		
Program opp/ned	○	○
Lydstyrke opp/ned	○	○
Tinnitus lydgeneratornivå opp/ned	○	○
SoundBalance (diskantkontroll)	○	○
Romkonfigurator (Spatial Configurator)	○	○
Langt trykk:		
Standby/slå på	○	○
Program opp/ned	○	○
Svært langt trykk:		
Standby/slå på	○	○

L = venstre, R = høyre

Innstillinger

Lytteprogrammer

1
2
3
4
5
6

Les mer i delen "Skifte lytteprogram".

Funksjoner

- ◯ **Oppstartsforsinkelse** gjør det mulig å sette inn høreapparater uten pipelyd.

  Les mer i delen "Slå på og av".

- ◯ **AutoPhone™** bytter automatisk til telefonprogrammet når telefonrøret føres nær øret.

  Les mer i delen "Telefonbruk".

- ◯ **TwinPhone** overfører telefonsamtalen til begge ører når telefonrøret holdes mot ett av ørene.

  Les mer i delen "Telefonbruk".

- ◯ **Tinnitus lydgenerator** lager en lyd for å distrahere deg fra tinnitus.

- For å lade batterier i høreapparater med **ladekontakter**, legger du bare apparatene i laderen. Etter lading, avfukter laderen høreapparatene.
- **e2e wireless**-funksjonen gjør det mulig å kontrollere begge høreapparatene samtidig.

  Les mer i delen "Trådløs funksjon".

Batterier

Når batteriet er svakt blir lyden svakere eller du hører et varselsignal. Batteritypen vil bestemme hvor lang tid det tar før du må skifte ut eller lade opp batteriet.

Batteristørrelse og tips om håndtering

Be din høreapparatspesialist om anbefalte batterier.

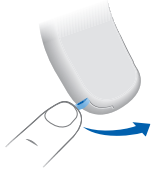
Batteristørrelse:	13

- Bruk alltid riktig batteristørrelse for høreapparatene.
- Fjern batteriene hvis du ikke har tenkt å bruke høreapparatene på flere dager.
- Ta alltid med deg reservebatterier.
- Fjern tomme batterier med en gang og følg lokale resirkuleringsregler for avfallshåndtering.

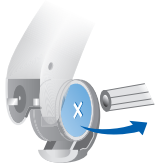
Skifte ut batterier

Ta ut batteriet:

- Åpne batteriluken.



- Bruk magnetpinnen til å dra ut batteriet. Magnetpinnen er tilgjengelig som et tilleggsutstyr.



Sette inn batteriet:

- Hvis batteriet har en beskyttelsesfilm, fjerner du den kun når du er klar for å bruke batteriet.

- Sett inn batteriet med “+”-symbolet vendt opp (se bildet).

- Lukk batteriluken forsiktig. Hvis du føler motstand er ikke batteriet satt helt inn.

  Ikke forsøk å lukke batteriluken med makt. Den kan bli skadet.

Lade opp oppladbare batterier

Lad opp oppladbare batterier før første gangs bruk.

- ▶ Følg anvisningene i laderens bruksanvisning for å lade opp batteriene.

Etter mange ladinger og utladinger, kan batteriets levetid reduseres. Hvis dette skjer, skifter du ut det oppladbare batteriet med et nytt. For å gjøre dette, følger du anvisningene for utskifting av batterier.

Batterier og tilbehør kan du kjøpe raskt og enkelt i vår nettbutikk: **www.webshop.sivantos.no**

Daglig bruk

Slå på og av

Du har følgende valgmuligheter for å slå høreapparatene på eller av.

Via batteriluken:

- ▶ Slå på: Lukk batteriluken.

  Standard lydstyrke og lytteprogram er stilt inn.
- ▶ Slå av: Åpne batteriluken opp til første hake.

Via vippebryter:

- ▶ Slå på eller av: Trykk og hold vippebryteren i flere sekunder. Se delen "Vippebryter" for innstillingene av vippebryteren.

  Etter oppstart, forblir **tidligere** brukt lydstyrke og lytteprogram innstilt.

Via fjernkontroll:

- ▶ Følg anvisningene i fjernkontrollens bruksanvisning.

  Etter oppstart, forblir **tidligere** brukt lydstyrke og lytteprogram innstilt.

Når du bruker høreapparatene, kan en varseltone indikere når et apparat er slått på eller av.

Når **oppstartsforsinkelsen** er aktivert, slås høreapparatene på etter en forsinkelse på flere sekunder. I løpet av denne tiden kan du sette inn høreapparatene i ørene uten å oppleve ubehagelige pipelyder.

"Oppstartsforsinkelsen" kan aktiveres av høreapparatspesialisten din.

Sette inn og fjerne høreapparatene

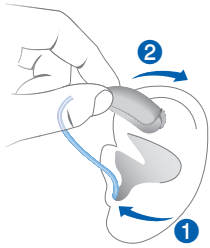
Høreapparatene dine har blitt fininnstilt for ditt høyre og venstre øre. Fargede markører indikerer siden:

- rød markør = høyre øre
- blå markør = venstre øre

Sette inn et høreapparat:

- ▶ Hold receiveren etter den bøyde delen som er nærmest domen/proppen.
- ▶ Sett domen/proppen forsiktig inn i ørekanalen ❶.
- ▶ Vri det noe til det sitter godt fast.

  Åpne og lukk munnen for å unngå at luft samles i ørekanalen.
- ▶ Løft høreapparatet og før det over øvre del av øret ❷.



⚠ **FORSIKTIG**

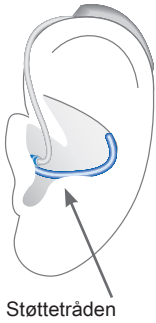
Skadefare!

- ▶ Sett inn domen/proppen forsiktig og ikke for dypt inn i øret.

- Det kan være nyttig å sette inn **høyre** høreapparat med **høyre** hånd og **venstre** høreapparat med **venstre** hånd.
- Dersom du har problemer med å sette inn domen/proppen, bruker du den andre hånden til å forsiktig dra ned øreflippen. Dette åpner ørekanalen og gjør det enklere å sette inn domen/proppen.

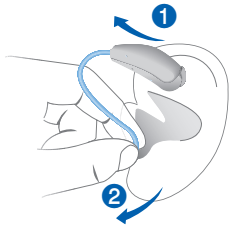
Den ekstra støttetråden hjelper til med å holde domen/proppen sikkert på plass i øret. Slik setter du støttetråden i posisjon:

▶ Bøy støttetråden og plasser det forsiktig inn i øret (se bildet).



Ta ut et høreapparat:

- Løft høreapparatet og før det over øvre del av øret ❶.
- Dersom høreapparatet er utstyrt med et tilpasset skall eller en Click Mold (propp) fjerner du denne ved å dra den lille uttrekkstråden mot bakhodet.



- For alle andre click domer: Ta tak i høyttaleren på receiveren med to fingre og trekk den forsiktig ut ❷. Ikke dra i receiveren.

FORSIKTIG

Skadefare!

- I svært sjeldne tilfeller kan domen/proppen forbli i øret når høreapparatet fjernes. Hvis dette skjer, må du få domen/proppen fjernet av en person i helsevesenet.

Rengjør og tørk høreapparatene dine etter bruk. Les mer i delen "Vedlikehold og pleie".

Justere volumet

Høreapparatene dine justerer automatisk lydstyrken etter lyttesituasjonen.

- Dersom du foretrekker å justere lydstyrken manuelt, trykker du kort på vippebryteren eller bruker en fjernkontroll.

  Se delen "Vippebryter" for innstillingen av vippebryteren.

En ekstra signaltone kan indikere endringen av lydstyrken. Straks maksimalt eller minimalt volum er nådd, kan du høre en ekstra signaltone.

Skifte lytteprogram

Avhengig av lyttesituasjonen, justerer høreapparatene automatisk lyden.

Høreapparatene kan også ha flere lytteprogrammer som lar deg endre lyden etter behov. En ekstra signaltone kan indikere endringen av programmet.

- For å skifte lytteprogrammet, trykker du på vippebryteren eller bruker en fjernkontroll.

  Se delen "Vippebryter" for innstillingen av vippebryteren. Se avsnittet "Innstillinger" for en liste over lytteprogrammene.

Hvis funksjonen AutoPhone eller TwinPhone er aktivert, bytter lytteprogrammet automatisk til et telefonprogram når telefonrøret er nært øret.
Les mer i delen "Telefonbruk".

Videre justeringer (valgfritt)

Vippebryterne på høreapparatene dine kan også brukes for å endre, for eksempel, SoundBalance (diskantkontroll) eller tinnitus lydgeneratornivå. SoundBalance (diskantkontroll) lar deg justere bass og diskant etter dine behov.

Se delen "Vippebryter" for innstillingen av vippebryteren.

Spesielle lyttesituasjoner

Stille inn fokus (valgfritt)

Hvis du vil fokusere mer direkte på den du prater med som sitter foran deg, eller hvis du vil lytte til et større område, kan du kontrollere dette med romkonfiguratoren (Spatial Configurator).

Du kan velge ulike nivåer – fra "smalt fokus (venstre bilde)" til "bredere fokus (midtre bilde)" til "360 graders fokus" (høyre bilde).

Forutsetninger:

- Du må bruke to høreapparater.
- Vippebryteren på ett av høreapparatene må stilles inn for romkonfiguratoren (Spatial Configurator).

  Se delen "Vippebryter" for innstillingen av vippebryteren.

Med en passende smarttelefon-app har du enda flere kontrollmuligheter.

Stille inn fokus manuelt:

- Hvis du har flere lytteprogrammer, bytt til lytteprogram 1.
- Trykk på vippebryteren som er innstilt for denne funksjonen.

  Bredere fokus er aktivt som standard.
- Trykk på øvre vippebryter for å få et smalere fokus, eller nedre vippebryter for å lytte til et større område.

Denne funksjonen er ment for unike og midlertidige lyttesituasjoner. Høreapparatene går derfor automatisk tilbake til automatisk innstilling av program 1 hvis lydmiljøet endres betydelig eller etter omtrent 45 minutter. Du kan også gå ut av modusen for romkonfigurator (Spatial Configurator).

Gå ut av modus for romkonfigurator (Spatial Configurator)

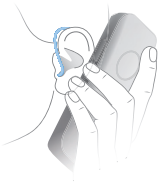
- Veksle til minimum eller maksimum nivå.

  En valgfri signaltone kan indikere minimum eller maksimum nivå.
- Veksle ett trinn til.

  Samme signaltone som for endring av lytteprogrammet spilles av, og indikerer at du har avsluttet modusen for romkonfigurator (Spatial Configurator).

Telefonbruk

Når du er på telefonen, holder du telefonrøret noe over øret. Høreapparatet og telefonrøret må være på linje med hverandre. Snu røret litt slik at øret ikke dekkes helt til.



Telefonprogram

Det kan hende at du foretrekker en bestemt lydstyrke når du bruker telefonen. Be høreapparatspesialisten om å konfigurere et telefonprogram.

- Bytt til telefonprogrammet når du snakker i telefonen eller bruk den automatiske programbryteren.

  Hvis et telefonprogram eller den automatiske programbryteren er konfigurert for høreapparatet ditt, er det oppført i delen "Innstillinger".

Automatisk bytting av program (AutoPhone eller TwinPhone)

Høreapparatet ditt kan **automatisk** velge telefonprogrammet når du holder telefonrøret nært høreapparatet. TwinPhone sender til og med anropet i begge ørene. Når du er ferdig med å snakke i telefonen, flytt telefonrøret unna høreapparatet og mikrofonmodusen vil tilbakestille seg selv.

Hvis du vil bruke denne funksjonen, ber du høreapparatspesialisten din om å gjøre følgende:

- Aktiver funksjonen AutoPhone eller TwinPhone.
- Kontrollere telefonrørets magnetiske felt.

  For automatisk bytting av program, registrerer høreapparatet ditt telefonrørets magnetiske felt. Ikke alle telefoner lager et magnetfelt som er sterkt nok til å aktivere denne funksjonen. Dersom dette skjer, kan du bruke AutoPhone-magneten, som er tilgjengelig som et tilleggsutstyr og feste det til telefonrøret.

Se bruksanvisningen for AutoPhone-magneten for forklaring om hvordan du plasserer magneten.

NB!
Bruk bare den godkjente AutoPhone-magneten. Spør høreapparatspesialisten din om dette tilbehøret.

Teleslyngeanlegg

Noen telefoner og offentlige steder som teatre sender lydsignalet (musikk og tale) gjennom et teleslyngeanlegg. Med dette anlegget, kan høreapparatene dine motta ønsket signal direkte – uten forstyrrende støy i miljøet.

Du kan vanligvis kjenne igjen teleslyngeanlegg med enkelte symboler.

Be høreapparatspesialisten om å konfigurere et telespoleprogram.

- Bytt til telespoleprogrammet når du er på et sted med et teleslyngeanlegg.

  Informasjon om hvorvidt et teleslyngeprogram er konfigurert for høreapparatet ditt er oppført i delen "Innstillinger".

Telespoleprogram og fjernkontroll

NB!

For apparater med trådløs tilkoblingsmulighet:

Når telespoleprogrammet er aktivt, kan fjernkontrollen lage en pulserende lyd.

- Bruk fjernkontrollen ved en større avstand enn 10 cm.

Vedlikehold og pleie

For å forhindre skade, er det viktig at du tar vare på høreapparatene og følger noen grunnleggende regler, som snart blir en del av din daglige rutine.

Høreapparater

Tørking og oppbevaring

- Tørk høreapparatene dine over natten.
- Spør høreapparatspesialisten om anbefalte tørkeprodukter.
- Når høreapparatene ikke skal brukes på lengre tid, oppbevarer du dem med åpen batteriluke (og med batteriene tatt ut) i et tørkesystem for å unngå negativ innvirkning fra fuktighet.

Rengjøring

Høreapparatet har et beskyttende belegg. Hvis det derimot ikke rengjøres regelmessig kan du skade høreapparatene eller forårsake personskade.

- Rengjør høreapparatet daglig med en myk, tørr klut.
- Aldri bruk rennende vann eller senk apparatene ned i vann.

- Bruk aldri makt når du rengjør.

Spør høreapparatspesialisten om anbefalte rengjøringsprodukter, et spesielt vedlikeholdssett eller mer informasjon om hvordan du holder høreapparatene i god stand.

Tørke- og vedlikeholdsprodukter kan du kjøpe i vår nettbutikk: **www.webshop.sivantos.no**

Dome/propp

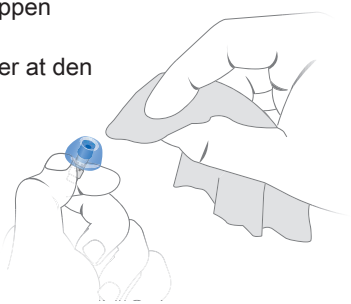
Rengjøring

Cerumen (ørevoks) kan samles opp på domen/proppen. Dette kan påvirke lydkvaliteten. Rengjør domen/proppen daglig.

For alle typer dome/propp:

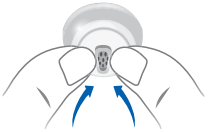
- Rengjør domen/proppen med et mykt og tørt lommetørkle rett etter at den er fjernet.

  Dette forhindrer at cerumen blir tørr og hard.



For click domer:

- Klem spissen på domen.

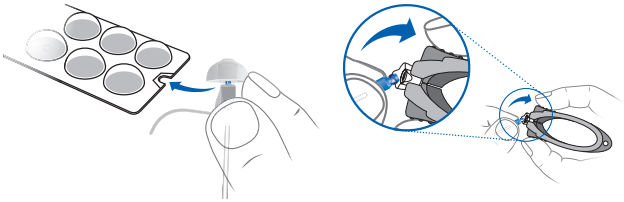


Utskifting

Skift ut standard click dome omtrent hver tredje måned. Skift dem ut oftere hvis du oppdager sprekker eller andre endringer. Fremgangsmåten for utskifting av standard click dome avhenger av type click dome. I delen "Komponenter og navn", har høreapparatspesialisten merket din type click dome.

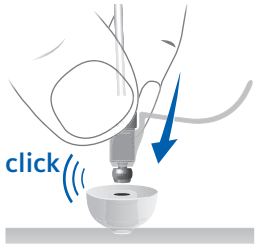
Skifte ut Click Dome

- For å fjerne den gamle click domen, bruker du fjerningsverktøyet eller følger anvisningene på emballasjen til click domen. Pass på at du ikke trekker i receiveren.



Fjerningsverktøyet er tilgjengelig som tilleggsutstyr.

- Vær spesielt nøye med at den nye click domen klikker på plass.
- Kontroller at den nye click domen sitter godt fast.



Profesjonelt vedlikehold

Høreapparatspesialisten kan utføre en grundig profesjonell rengjøring og vedlikehold.

Tilpassede skall/propper og voksfiltre bør skiftes ut av en høreapparatspesialist ved behov.

Kontakt høreapparatspesialisten for informasjon om hvor ofte du må utføre vedlikehold og for å teknisk hjelp.

Mer informasjon

Sikkerhetsinformasjon

Se sikkerhetshåndboken for ytterligere sikkerhetsinformasjon.

Trådløs funksjon

Høreapparatene er utstyrt med trådløs funksjon. Dette gjør det mulig å synkronisere mellom de to høreapparatene:

- Dersom du endrer program eller volum på ett høreapparat blir det andre endret automatisk.
- Begge høreapparater tilpasser seg automatisk lyttesituasjonen samtidig.

Trådløs funksjon gjør det mulig å bruke en fjernkontroll.

Tilleggsutstyr

Type tilgjengelig tilbehør avhenger av type apparat. Eksempler: En fjernkontroll, en streamingenhet eller en app på en smarttelefon for fjernkontroll.

Noen typer høreapparater støtter CROS- og BiCROS-løsninger for personer med døvhet på én side.

Spør din høreapparatspesialist om ytterligere informasjon.

Symboler som brukes i dette dokumentet

⚠	Viser en situasjon som kan føre til alvorlige, moderate eller mindre skader.
!	Indikerer mulig materiell skade.
i	Råd og tips om hvordan du best kan håndtere enheten.

Feilsøking

Problem og mulige løsninger
Lyden er svak.
• Øk lydstyrken. • Skift ut eller lad opp det tomme batteriet (avhengig av batteritypen). • Rengjør eller skift ut domen/proppen.
Høreapparatet avgir pipelyder.
• Prøv å sette inn domen/proppen igjen så den sitter godt. • Demp lydstyrken. • Rengjør eller skift ut domen/proppen.
Lyden er fordreid.
• Demp lydstyrken. • Skift ut eller lad opp det tomme batteriet (avhengig av batteritypen). • Rengjør eller skift ut domen/proppen.

Problem og mulige løsninger

Høreapparatet sender ut signallyder.

- Skift ut eller lad opp det tomme batteriet (avhengig av batteritypen).

Høreapparatet fungerer ikke.

- Slå på høreapparatet.
- Lukk batteriluken helt og forsiktig.
- Skift ut eller lad opp det tomme batteriet (avhengig av batteritypen).
- Kontroller at batteriet settes inn på riktig måte.
- Oppstartsforsinkelsen er aktiv. Vent flere sekunder og forsøk på nytt.

Ta kontakt med din høreapparatspesialist dersom du støter på ytterligere problemer.

Service og garanti

Serienumre	Høreapparat	Receiver
Venstre:		
Høyre:		

Servicedatoer

1:	4:
2:	5:
3:	6:

Garanti

Kjøpsdato:

Garantiperiode i måneder:

Din høreapparatspesialist

Sikkerhetshåndbok for høreapparater

Innhold

Sikkerhetsinformasjon 3
- Tiltenkt bruk 3
- Symbolforklaringer 3
- Generelle advarsler 5
- For enkelte apparattyper 12
- For barn under 3 år 13
- For bestemte batterityper 14
- Ved bruk av apper som fjernkontroll 16
- For høreapparatspesialister 17

Viktig informasjon 19
- Drifts-, transport- og lagringsforhold 19
- Informasjon om avfallshåndtering 20
- Samsvarsinformasjon 20

Sikkerhetsinformasjon

Denne sikkerhetshåndboken gir sikkerhetsinformasjon og annen viktig informasjon om høreapparatene. Den omfatter flere typer apparater og ekstrafunksjoner.

▶ Se bruksanvisningen til høreapparatene for å sjekke type apparat og aktiverte funksjoner.

Tiltenkt bruk

Høreapparater er ment å skulle forbedre hørselen til hørselshemmede personer. Diagnoser og foreskriving av et høreapparat må gjøres av en høreapparatspesialist, dvs., akustikere, audiografer eller øre-, nese-, halsleger.

Bruk kun høreapparatene og tilleggsutstyr som beskrevet i bruksanvisningene.

Symbolforklaringer

Symboler som brukes i dette dokumentet	
	Viser en situasjon som kan føre til alvorlige, moderate eller mindre skader.
	Indikerer potensiell materiell skade.
	Informasjon og advarsler for barn med høreapparater.

Symboler på enheten eller emballasjen	
	CE-samsvarsinformasjon, bekrefter samsvar med gitte europeiske direktiver, se delen "Samsvarsinformasjon".
	EMC og radiokommunikasjon samsvarsmerke for Australia, se delen "Samsvarsinformasjon".
	Ekstra symbol for spesialtilpassede modeller med trådløs funksjonalitet.
	Angir enhetens godkjente produsent.
	Enheten må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Les mer under "Informasjon om avfallshåndtering".
	Les og følg anvisningene i brukermanualen.
	I henhold til IEC 60601-1 er de benyttede delene i denne enheten klassifisert som B.
	Må oppbevares tørr under transport.
	Temperatur under transport. Les mer under "Drifts-, transport- og lagringsforhold".
	Atmosfærisk trykk under transport. Les mer under "Drifts-, transport- og lagringsforhold".
	Relativ fuktighet under transport. Les mer under "Drifts-, transport- og lagringsforhold".

Generelle advarsler

ADVARSEL

Fare for innvirkning på brukerens gjenværende hørsel.

- Bruk bare høreapparater som har blitt spesielt tilpasset for dine behov.

ADVARSEL

Skadefare!

- Ikke bruk enheter som har åpenbare skader, men returner dem til salgsstedet.

ADVARSEL

Legg merke til at uautoriserte endringer av produktet kan føre til skade på produktet eller personskade.

- Bruk kun godkjente deler og tilbehør. Be din høreapparatspesialist om hjelp.

ADVARSEL

Høreapparatene kan redusere visse lyder i bakgrunnen, muligens også trafikk- eller advarselsignaler.

ADVARSEL

Eksplosjonsfare!

- Ikke bruk høreapparatet ditt i eksplosive atmosfærer (f.eks. i gruver).

ADVARSEL

Dette produktet kan eksponere deg for nikkel, som i staten California er regnet for å være kreftfremkallende. For ytterligere informasjon, gå til www.P65Warnings.ca.gov.

ADVARSEL

Kvelningsfare!

Høreapparatet ditt inneholder små deler som kan svelges.

- ▶ Hold høreapparat, batterier og tilbehør utenfor rekkevidde for barn og psykisk utviklingshemmede.
- ▶ Ved svelging av deler, oppsøk lege eller sykehus straks.

Dersom du har høreapparater som er ment for tilpasning for barn under tre år eller personer med mental alder under tre år, se også delen "For barn under tre års alder".

NB!

- ▶ Beskytt høreapparatet ditt mot høy fuktighet. Ikke bruk dem i dusjen, eller når du tar på deg sminke, parfyme, aftershave, hårspray eller solkrem.

NB!

- ▶ Beskytt høreapparatet ditt mot ekstrem varme. Ikke oppbevar det på et sted med direkte sollys.

NB!

- ▶ Ikke tørk høreapparatet i mikrobølgeovnen.

NB!

Forskjellige typer sterk stråling, f.eks. under røntgen- eller MRI-hodeundersøkelser, kan skade høreapparater.

- Ikke bruk høreapparatet under disse eller lignende prosedyrer.

  Svakere stråling, f.eks. fra radioutstyr eller flyplassikkerhet, skader ikke høreapparatet.

NB!

Enhetene dine er i samsvar med internasjonale standarder.

Det kan imidlertid ikke garanteres at alle produktene på markedet fungerer interferensfritt, for eksempel kan enkelte induksjonskomfyrer skape lydinterferens.

Kontraindikasjoner

ADVARSEL

Ved kjent kontaktallergi er det viktig å undersøke med produsenten av høreapparat av hensyn til allergener før høreapparatet tas i bruk. Dersom det oppstår allergisk reaksjon etter at man har tatt høreapparatet i bruk, må man umiddelbart slutte å bruke det, og kontakte lege.

ADVARSEL

Ta kontakt med en høreapparatspesialist hvis du opplever uvanlige bivirkninger som hudirritasjon, ekstrem oppsamling av ørevoks, svimmelhet, endring av hørsel eller hvis du tror at det kan være en fremmedgjenstand i ørekanalen.

ADVARSEL

En høreapparatspesialist bør gi råd til en mulig bruker av høreapparat om å ta kontakt med en lisensiert lege før bruk av høreapparatet hvis høreapparatspesialisten fastslår at brukeren har en av følgende lidelser:

- Synlig medfødt eller traumatisk misdannelse av øret.
- Tidligere aktiv drenering fra øret innen de siste 90 dagene.
- Tidligere plutselig eller raskt økende hørselstap over de siste 90 dagene.
- Akutt eller kronisk svimmelhet.
- Unilateral hørselstap som har kommet plutselig eller nylig innen de siste 90 dagene.
- Audiometrisk luft-ben-gap lik eller større enn 15 dB ved 500 Hz, 1000 Hz, og 2000 Hz.
- Synlig bevis på opphopning av ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen.
- Smerte eller ubehag i øret.

For høreapparater med trådløs funksjon

I noen land er det restriksjoner på bruk av trådløst utstyr.

- Kontakt lokale myndigheter for videre informasjon.

ADVARSEL

Fare for påvirkning av elektronisk utstyr!

- I områder hvor bruk av elektroniske eller trådløse enheter er begrenset, må du sjekke om enheten din må slås av.

NB!

Høreapparatet ditt er utviklet for å overholde internasjonale standarder om elektromagnetisk kompatibilitet, men interferens med nærliggende elektroniske apparater kan oppstå. Dersom dette skjer, flytter du unna kilden til interferens.

For høreapparater med en tinnitus lydgenerator

Høreapparatet ditt kan være utstyrt med en tinnitus lydgenerator (f.eks. med et signal for behandling av tinnitus, et tinnitusstøynivå eller annen spesialfunksjon). Bruk av tinnitus lydgenerator bør bare skje etter samråd med høreapparatspesialisten.

ADVARSEL

Fare for ytterligere innvirkning på brukerens hørsel.

Volumet til tinnitus lydgenerator kan settes til et nivå som kan føre til permanent hørselskade når det brukes over lengre tid.

- Tinnitus lydgenerator bør aldri brukes i ukomfortable nivåer.

For høreapparater med AutoPhone-magnet

ADVARSEL

Fare for påvirkning av hjerte-lungemaskiner!

- Bruk bare en magnet når den er ved en trygg avstand fra hjerte-lungemaskiner, som pacemakere eller magnetiske klaffer. For eksempel, sikker avstand mellom en pacemaker og en magnet må være minst 10 cm.

NB!

Magneter kan forstyrre elektriske apparater og slette lagrede data.

- Hold magneter unna datamaskiner, skjermer, fjernsyn, lagringsmedier og annet elektronisk utstyr/apparater.

NB!

Ved umiddelbar nærhet, kan AutoPhone-magneter skade mottakerenhetene på RIC-høreapparater.

- Hold en minimumsavstand på 2 cm mellom RIC-mottakeren og magneter, også AutoPhone-magneten.

  Du bør for eksempel ikke oppbevare RIC-høreapparatet og en smarttelefon med AutoPhone-magnet i samme lomme eller eske.

For høreapparater med en magnet i batteriluken

ADVARSEL

Fare for interferens med aktive og inaktive implantater!

Det fins en magnet i batteriluken, hvis du derfor har et aktivt eller inaktivt implantat, dvs. et hjerneimplantat.

- Bekreft elektromagnetisk kompatibilitet før bruk.

  Ta kontakt med legen som satte inn implantatet før du bruker høreapparatet.

- Hold trygg avstand på omtrent 4 cm (1,6 tommer) mellom implantatet og høreapparatet.

For enkelte apparattyper

BTE-modeller

Aapparater som brukes bak øret og som har en slange.

FORSIKTIG

Skadefare!

- Alltid bruk slangen med en dome/propp.
- Forviss deg om at domen/proppen er helt festet.

RIC-modeller

Høyttaleren er plassert i ørekanalen og er koblet til apparatet via en receiver.

FORSIKTIG

Skadefare!

- Bruk alltid receiveren med en propp/dome.
- Forviss deg om at proppen/domen er helt festet.

NB!

- Ikke dra i receiveren da dette kan skade høreapparatene dine.

Andre modeller

For alle andre modeller gjelder ingen modellspesifikk sikkerhetsinformasjon.

For barn under 3 år

Det er spesielle høreapparater for tilpasning for barn under 3 år eller personer med en mental alder på under 3 år. Be din høreapparatspesialist om ytterligere informasjon.

ADVARSEL

Kvelningsfare!

Høreapparatet ditt inneholder små deler som kan svelges.

- Sørg for nødvendig oppsyn dersom spedbarn, små barn eller psykisk utviklingshemmede skal bruke høreapparater.
- Kontroller at høreapparatene er komplett regelmessig.
- Sørg for at barnet ditt eller den psykisk utviklingshemmede ikke tar høreapparatet ut av øret.
- Ta kontakt med høreapparatspesialisten din dersom du har andre problemer.
- Hold batteriluken lukket. Kontroller at låsemekanismen fungerer som den skal.
- Hold batterier og tilbehør utenfor rekkevidde for barn eller psykisk utviklingshemmede.
- Ta kontakt med lege eller sykehus dersom delene svelges.

For bestemte batterityper

For høreapparater med innebygde strømceller (oppladbare lithium-ion-batterier)

Les sikkerhetsinformasjonen om strømcellene i bruksanvisningen for høreapparatet.

For høreapparater med utskiftbare batterier

NB!

Bruk kun sink-luft-batterier eller oppladbare batterier av nikkelmetallhybrid (NiMH).

Ikke bruk f.eks. sølvsink eller litium-ion oppladbare batterier.

NB!

Batterier med lekkasje skader høreapparatet.

- ▶ Ta ut batteriene dersom høreapparatet ikke skal brukes for en lengre tidsperiode.
- ▶ Slå av høreapparatet når det ikke er i bruk for å spare batteriet.

Tabellen under hjelper deg å finne riktig sink-luft-batteri. Den riktige batteristørrelsen for høreapparatene dine står i brukerveiledningen.

Batteristørrelse	IEC-kode	ANSI-kode	Typisk fargekode
10	PR70	7005ZD	gul
13	PR48	7000ZD	oransje
312	PR41	7002ZD	brun
675	PR44	7003ZD	blå

Ved bruk av apper som fjernkontroll

Ved bruk av en app som fjernkontroll for høreapparater:

ADVARSEL

Fare for hørselskade!

Enheten med appen som fjernkontroll for høreapparater genererer korte kontrollsignaler som kan høres. Selv om enheten som kjører appen har svært høy lydutmating er det fare for hørselskade.

Mens appen brukes:

- Ikke hold høyttaleren på enheten mot øret ditt eller andres øre.
- Ikke bruk enheten med hodetelefoner, øretelefoner eller andre lydavspillingsenheter.

For høreapparatspesialister

ADVARSEL

For høreapparater med et effektivt lydtrykknivå på 132 dB SPL eller mer:

Fare for at brukerens gjenværende hørsel blir svekket.

- ▶ Ta særlige hensyn når dette høreapparatet tilpasses.

Tinnitus lydgenerator

Målbefolkningen er hovedsakelig den voksne befolkning som er over 21 år. Pasienten kan ha noe kontroll over nivået eller volumet på signalet og pasienten burde diskutere denne justeringen samt hans eller hennes komfortnivå og lyden til signalet med deres høreapparatspesialist.

ADVARSEL

Fare for ytterligere innvirkning på brukerens hørsel.

Volumet til tinnitus lydgenerator kan settes til et nivå som kan føre til permanent hørselskade når det brukes over lengre tid.

- Dersom tinnitus lydgenerator skulle være innstilt til et slikt nivå i høreapparatet, må du gi brukeren råd om maksimal tid per dag som han eller hun skal bruke tinnitus lydgenerator.

  Sikkerhetsretningslinjer på jobb kan for eksempel begrense kontinuerlig støyeksponering på 80 dBA SPL til 8 timer per dag.
- Tinnitus lydgenerator bør aldri brukes i ukomfortable nivåer.

Viktig informasjon

Drifts-, transport- og lagringsforhold

For høreapparater med innebygde strømceller (oppladbare litium-ion-batterier)

Les betingelsene for bruk, transport og lagring i bruksanvisningen for høreapparatet.

For høreapparater med utskiftbare batterier

Høreapparatene opererer under følgende forhold (gjelder også mellom bruk):

Temperatur	0 til 50 °C
Relativ luftfuktighet	5 til 93 %
Atmosfærisk trykk	700 til 1060 hPa

Under lengre perioder med transport og lagring må følgende betingelser overholdes:

	Oppbevaring	Transport
Temperatur	10 til 40 °C	-20 til 60 °C
Relativ luftfuktighet	10 til 80 %	5 til 90 %
Atmosfærisk trykk	700 til 1060 hPa	700 til 1060 hPa

Andre betingelser kan gjelde for andre deler, som batterier.

Informasjon om avfallshåndtering

▶ Resirkuler høreapparat, tilbehør og emballasje i henhold til lokale forskrifter.

For høreapparater med utskiftbare batterier

▶ For å unngå miljøforurensning må du ikke kaste batteriene sammen med husholdningsavfallet.

▶ Resirkuler batterier i henhold til lokale bestemmelser, eller lever dem til din høreapparatspesialist.

Samsvarsinformasjon

CE-merkingen indikerer samsvar med følgende europeiske direktiver:

- 93/42/EEC vedrørende medisinske apparater
- 2011/65/EU RoHS vedrørende begrensning av farlige stoffer
- Kun for produkter med trådløs funksjonalitet: 2014/53/EU RED vedrørende radioutstyr

Full tekst til samsvarserklæringen kan hentes fra www.signia-hearing.com/doc (for høreapparater produsert av Signia GmbH) eller fra www.sivantos.com/doc (for høreapparater produsert av Sivantos GmbH).

ACMA-samsvarsmerket indikerer samsvar med standardene for elektromagnetisk interferens fra Australian Communications and Media Authority (ACMA).

Enheter med FCC-merking overholder standardene i FCC angående elektromagnetisk interferens (kun for produkter med trådløs funksjonalitet).

Teknisk beskrivelse

Hvis sertifiseringsinformasjonen for USA og Canada ikke er oppført i høreapparatets bruksanvisning, gjelder følgende sertifiseringsnumre:

- Trådløs plattform, modell: e2e 3.0
- **USA** FCC ID: SGI-WL003BTE
- **Canada**: 267AB-WL003BTE

Merknader

Dette klasse B digitale apparatet overholder kanadisk ICES-003.

Endringer eller tilpasninger gjort på dette høreapparatet som ikke er uttrykkelig godkjent av den godkjente produsenten kan annullere FCC-autorisasjonen til å betjene dette høreapparatet.

Denne enheten overholder del 15 av FCC-reglene og ISEDs lisensfritatte RSS-spesifikasjoner.

Bruken av apparatet er underlagt følgende vilkår:

- Apparatet må ikke forårsake skadelig interferens.
- Apparatet må tåle eventuell interferens det måtte motta, inklusive interferens som kan forårsake uønsket funksjon.

Dette utstyret er testet, og funnet å samsvare med grensene for digitalt utstyr av klasse B i henhold til del 15 i FCC-reglene. Disse grensene er utarbeidet for å gi rimelig beskyttelse mot forstyrrende interferens i en boliginstallasjon. Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi og kan, hvis det ikke installeres og brukes i samsvar med instruksene, forårsake forstyrrende interferens med radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at det ikke vil oppstå interferens i en bestemt installasjon. Hvis utstyret forårsaker forstyrrende interferens for radio- eller fjernsynsmottak, noe som kan fastslås ved å slå utstyret av og på, oppfordrer vi brukeren til å forsøke å korrigere denne interferensen ved hjelp av ett eller flere av følgende tiltak:

- Snu eller flytt mottaksantennen.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble utstyret til en stikkontakt i en annen krets enn den det andre utstyret er koblet til.
- Be om hjelp fra forhandleren, eller en erfaren radio-/ fjernsynstekniker.

Denne enheten er testet for bruk på kroppen og oppfyller FCC-retningslinjene for eksponering for radiofrekvens ved bruk med den godkjent produsentens tilbehør som følger med produktet eller er beregnet for dette produktet. Bruk av annet tilbehør kan medføre at FCC-retningslinjene for eksponering for radiofrekvens ikke overholdes.

Dette dokumentet gjelder høreapparater produsert av Sivantos GmbH og Signia GmbH.

Din kontakt i Norge
Sivantos AS
Nedre Vollgate 5
0158 Oslo

Postadresse
Postboks 378 Sentrum
0102 Sentrum

Telefon 22 63 22 22

Order/Item No. 109 682 01 | D00170074
Document No. 02379-99T07-5200 NO-DNK | D00126169
Master Rev09, 01.2019
© 05.2019, Sivantos GmbH. All rights reserved

CE
0123

Godkjent produsent
Signia GmbH
Henri-Dunant-Strasse 100
91058 Erlangen
Tyskland
Tlf. +49 9131 308 0

Din kontakt i Norge
Sivantos AS
Nedre Vollgate 5
0158 Oslo

Postadresse
Postboks 378 Sentrum
0102 Oslo

Order/Item No. 109 66 184 | D00161215
Document No. 03128-99T03-5200 NO | D00159157
Master Rev03, 04.2019
© 08.2019, Signia GmbH. All rights reserved

CE
0123

www.signia-hearing.no